

La vie après la mort pour les anciennes mines

Du pain sur la planche en Estrie

Sherbrooke (FG)

Jusque là caché du regard, les cyclistes qui passent par le secteur de la rivière Massawippi en circulant sur la nouvelle piste cyclable reliant Lennoxville à North Hatley sont en mesure de constater les dégâts que causent à l'environnement les vestiges des vieilles mines de cuivre.

Ce qui avait fait la prospérité de cette partie de la municipalité d'Ascot au commencement du siècle n'inspire maintenant que dégoût à cause de la couleur brun-roux et du paysage de mort que représentent les anciens parcs à résidus des mines Eustis, Albert et Capel, de même que celui à proximité de la rivière Massawippi.

Et cette pollution n'est pas que visuelle car les experts du ministère de l'Environnement et de la Faune, suivant des analyses menées depuis quelques années, constatent que l'acidité qui se dégage de ces sites a un impact sur les ruisseaux Eustis et Capel et la rivière Massawippi. Avec des valeurs de PH aussi bas que 2,5 en certains endroits (alors que la normale est de 7), c'est inévitable que cela affecte sensiblement la faune et la végétation aquatique.

Cependant, selon une étude remise à jour au début en 1991 et faisant l'inventaire des 14 endroits d'élimination de déchets dangereux en Estrie, dont la plupart sont d'anciennes mines, le territoire d'Ascot n'est pas le pire. C'est pourquoi dans un premier temps, et outre le site de Stratford, les efforts ont été mis en deux autres endroits: le lieu minier de Solbec, également à Stratford, qui contaminait fortement les rivières Bernier et Maskinongé (restauré en 1988) et celui de la défunte mine Weedon, à Fontainebleau (réhabilité l'an passé). Ces trois cas constituaient la priorité.

Ensuite, on s'attaquera aux lieux de catégorie secondaire qui, outre les quatre lieux du secteur de Massawippi, contient également celui de l'ancien dépôt de boues de chaux de Domtar (aujourd'hui Cascades) à East Angus et l'ancien parc à résidus de la mine Biron, à Ascot Corner. Là, dépendant de leur emplacement le long de la rivière Saint-François, on constate une contamination de la nappe d'eau souterraine et, par force de conséquence, de la rivière Saint-François.

Puis, en troisième ordre de priorité, il y a les anciens parcs à résidus des mines Québec Copper (Bolton-est), JM Asbestos et Nicolet (à Saint-Rémi-de-Tingwick), l'ancien lieu d'élimination de Bombardier (Camoplast) à Kingsbury et l'ancien dépôt municipal de Lac-Drolet. À aucun de ces endroits il n'y a risque pour la santé humaine mais ce sont les nappes d'eau souterraine ou des parties de cours d'eau qui éco-

pent. Aussi, pour le moment, il est impossible de connaître l'échéancier en vue d'y faire les travaux de réhabilitation. «Dans le cas des vieilles mines Eustis, Capel, Albert et le long de la rivière Massawippi, les démarches préliminaires sont en cours, comme inventorier les noms des propriétaires et examiner la ou les méthodes de réhabilitation qui conviendraient. Il faudra aussi voir si les propriétaires actuels sont en mesure d'assumer les coûts des travaux ou si on ne retrouvera pas avec des sites orphelins», a noté l'agent d'information à la direction générale du ministère de l'Environnement et de la Faune, Hélène Beauchesne. On ne connaît donc pas les échéanciers mais chose certaine, il n'y aura rien de concert avant quelques années.

Le paysage retrouve ses couleurs à Fontainebleau

Sherbrooke (FG)

Avec les travaux menés l'an dernier sur le site de l'ancien parc de la mine Weedon, à Fontainebleau, la vie est en train de reprendre graduellement son cours normal.

Réalisé au coût de près de 4 millions \$ et financé par les deniers publics (car il s'agit d'un site orphelin), l'opération consistait à nettoyer l'endroit, récupérer l'ensemble des résidus miniers pour les isoler du réseau hydrographique par le détournement des eaux de surface et recouvrir ces résidus de deux géomembranes étanches.

Avec le résultat que par rapport au paysage de mort d'avant, on voit maintenant en deux îlots distincts un



Une première canadienne

La pollution provoquée par l'ancien parc minier a créé un paysage de désolation à Stratford. Les travaux entrepris il y a un mois consistent à créer un bassin d'une superficie de 1,2 kilomètre carré et où, après de multiples opérations, dont le chaulage (pour stabiliser le PH), on retrouvera un beau lac artificiel. On pourra même y ensemercer des poissons. En mortaise, le chef de chantier, Daniel L'Heureux.

Photo La Tribune par François Gougeon

François GOUGEON

Stratford

L'ancien parc à résidus miniers Solbec et Cupra, à Stratford, en Estrie, sera totalement méconnaissable dans deux ans, quand on aura été complétée la réhabilitation en cours qui se veut une première au Canada.

Le projet, qui est suivi de près par une foule de spécialistes et qui a fait l'objet d'intenses analyses et évaluations au préalable, consiste à créer un plan d'eau artificiel. Tout ce territoire à l'allure sinistre, véritable paysage lunaire, deviendra un

beau petit lac de quelque 120 hectares, soit 1,2 kilomètre carré et d'une profondeur variant de un à six mètres.

«C'est assez spécial à imaginer quand on voit le site actuellement. Mais quand tout sera terminé, que le niveau d'eau sera à la normale, ça pourra même devenir une sorte d'équipement récréo-touristique. On pourra même y ensemercer des poissons», expose le directeur du service de l'environnement, de la recherche et du développement pour le groupe minier Cambior, Serge Vézina. Le site de l'ancienne mine de cuivre, zinc et plomb appartient à cette entreprise mais ce n'est pas

elle qui en fait l'exploitation: c'est le groupe Sullivan, qui a été absorbé par Cambior en 1987.

Le territoire, inexploité depuis plusieurs années, avait été réhabilité en 1979 mais de façon très sommaire. Le problème de contamination n'avait pas été réellement solutionné, avec le résultat que l'oxygénation des sulfures produits par les dépôts miniers extraits des entrailles de la terre continuait inexorablement de tuer toute vie. Il s'agit d'un phénomène naturel qu'on retrouve dans toutes les mines de métaux de base. Dans le cas du secteur de Stratford, avec un PH d'environ 2 (la normale est de 7), le

taux d'acidité fait en sorte de contaminer le ruisseau du Troisième, qui se déverse dans le lac Aylmer.

La vie après la mort

Or, avec la méthode retenue pour solutionner définitivement le problème, soit l'immersion totale du site encaissé dans une petite vallée, ce sera comme la vie après la mort.

Sur le chantier qui a débuté au commencement d'août pour se terminer au début d'octobre et où travaillent quotidiennement une vingtaine d'hommes, le technicien en génie civil du groupe SM de Sherbrooke (à qui le contrat a été

donné) Daniel L'Heureux, surveille toutes les étapes. Et elles sont nombreuses: l'abattage d'arbres, l'excavation et le transport de ces sédiments vers un secteur plus profond (pour atteindre le niveau désiré pour la création du bassin), le dynamitage, le chaulage (pour stabiliser le PH), la construction de deux digues qui fermeront le réservoir, l'aménagement d'un nouveau chemin d'accès et ainsi de suite.

Un bassin presque naturel

«On est assez chanceux parce qu'on a ici un bassin presque naturel. Sauf l'excavation (on prévoit 7000 voyages de gros camions), le gros de l'ouvrage consistera en la construction de deux digues pour retenir les eaux, l'une de 430 mètres de long par près de 20 mètres de haut et l'autre d'environ 180 mètres par quatre mètres. Dans le secteur le plus profond, on installera un évacuateur de crues... Ce sera comme une sorte de LG-2 en miniature», explique-t-il.

Une particularité dans l'opération sera de s'assurer que dans le secteur dynamité où l'on retrouve des roches, il n'y aura aucune possibilité d'infiltration qui ferait en sorte de vider le futur lac. «Pour ce faire, le fond du site sera scruté minutieusement et l'on procédera au nettoyage du roc au jet d'eau et à l'air», a aussi fait remarquer M. L'Heureux.

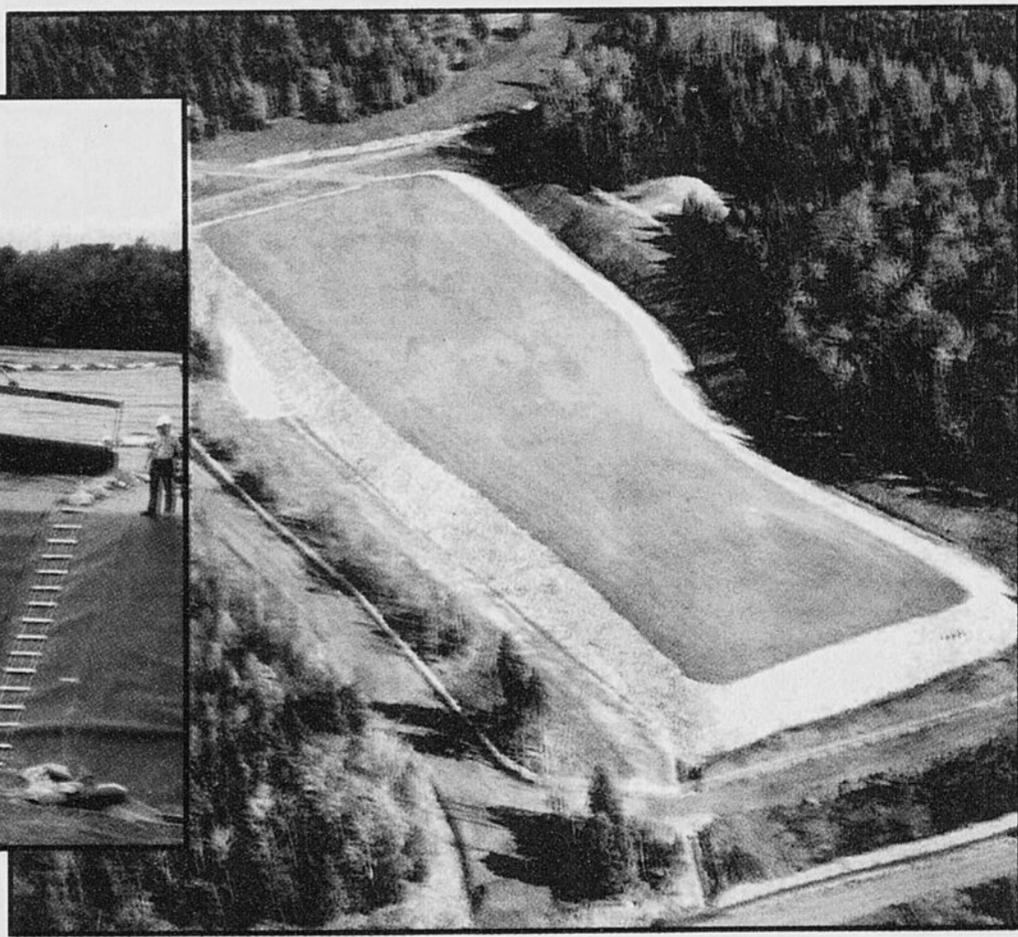
Ce grand bassin qui sera ainsi créé artificiellement se remplira en 18 mois, tant à partir du ruisseau qui traverse le secteur que des eaux de pluie et la fonte des neiges. D'à peine 2,7, on s'attend à ce que le PH atteigne éventuellement 7,3.

Et, complète le chef-chantier, non seulement on aura alors résolu un grave problème environnemental mais on aura ainsi aménagé au bout du Chemin de la Mine, à Stratford, un joli plan d'eau. On peut même anticiper un développement domiciliaire sur les abords.

Le coût de la facture assumée par le groupe Cambior dépassera les 2 millions \$.



Photos, ministère de l'Environnement et de la Faune
Pour réhabiliter le site de l'ancienne mine Weedon, à Fontainebleau, les résidus ont été amassés en deux capsules différentes et recouvertes d'une géomembrane. À droite, une vue aérienne d'une des deux capsules, recouverte d'une géomembrane et où on y a semé des graminées, montre l'amélioration du secteur de la vieille mine de Fontainebleau.



**LIQUIDATION
DES MODÈLES 1994**

PLACE AUX NOUVEAUX MODÈLES 1995

**DES PRIX
QU'ON NE
PEUT PAS
ÉCRIRE!**



HYUNDAI
On évolue à votre avantage

Nos prix sont imbattables et



**SCOUPE ET AUTRES MODÈLES '94
À LIQUIDER!**

HYUNDAI

COATICOOK
527, rue Child, Coaticook, 849-9841



notre service incomparable

Un record de tous les temps battu à Ayer's Cliff

□ La 149^e exposition annuelle a attiré 35 000 personnes

Daniel FORGUES Ayer's Cliff

L'exposition annuelle d'Ayer's Cliff a battu le record de tous les temps en fin de semaine en attirant pas moins de 35 000 personnes sur son site, dépassant ainsi les espoirs de tous les organisateurs et donnant le ton à la préparation de la 150^e édition que l'on est déjà à préparer pour l'an prochain.

Dans la seule journée de samedi, plus de 18 000 personnes ont déambulé sur le site de l'exposition et il devenait difficile de se frayer un chemin en certains endroits.

Les traditionnelles courses sous harnais, avec paris mutuels, ont attiré des centaines d'amateurs et les différents spectacles d'animaux ont conquis bien des jeunes et des moins jeunes.

Le président Douglas Johnson était plus que fier, lui qui participe personnellement à l'exposition, en tant que producteur, depuis... 70 ans.

Résidant de Stanstead, âgé de 82 ans, tellement en forme qu'il assume la présidence de l'exposition, M. Johnson a commencé à emmener des bêtes en concours dès l'âge de 12 ans.

Cette année, son fils et ses petits-enfants assuraient une partie de la relève avec tous les animaux des Johnson sur le site.

« Il y a déjà un comité de formé pour la 150^e édition et je peux vous dire qu'on va faire tout un spécial, on a commencé à travailler ça depuis un bout de temps », de révéler le président.

À titre d'exemple, il se pourrait bien qu'Ayer's Cliff prenne un décor datant de 100 ans pour cette 150^e édition.

« On peut quand même pas reculer 150 ans en arrière », de commenter M. Johnson en riant.



Photo La Tribune par Daniel Forgues

Avec 35 000 personnes reçues sur le terrain de l'exposition annuelle d'Ayer's Cliff, on a battu un record de tous les temps.

La bâtisse du Bar du Lac Denison devra être démolie

Guy MARCHAND Richmond

Considérée comme une perte totale à la suite d'un incendie survenu il y a maintenant deux

ans, la bâtisse du Bar du Lac Denison devra être démolie sinon la municipalité du Canton de Cleveland prendra les dispositions nécessaires pour que soit effectué les travaux requis.

Une mise en demeure à cet effet

a été expédiée à la propriétaire de l'immeuble qui est considéré comme perte totale, Mme Diane Roy de Messine, près de Maniwaki.

« Le conseil municipal juge que cette bâtisse représente un danger pour les personnes qui s'y aventurent et maintenant que le verdict a été rendu à la Cour, il est temps que les travaux requis soient exécutés, a indiqué le secrétaire-trésorier de la municipalité M. Jacques St-Jean. De plus nous avons reçu plusieurs plaintes de voisins qui se plaignent du fait que des jeunes se rassemblent à cet endroit le soir et y organisent des parties ou pénètrent à l'intérieur de la bâtisse », a-t-il ajouté.

Mentionnons également que la propriétaire de l'immeuble a perdu ses droits acquis relativement à l'exploitation d'un bar à cet endroit compte tenu qu'il n'y a pas eu d'opération depuis un an.

Aussi en vertu des règlements de zonage de la municipalité cet immeuble est situé dans une zone agro-forestière avec droit de résidence uniquement et ne peut donc accueillir d'établissements commerciaux.

Rappelons que le Bar du Lac Denison qui a connu une très grande popularité dans les années 60 et 70 fut détruit par un incendie considéré comme suspect par les policiers en juin 1992.

D'ailleurs ce n'est qu'il y a quelques semaines que la propriétaire de l'immeuble fut acquittée d'une accusation d'incendie criminel.

Un premier succès pour la Fête de la rentrée à Bromptonville

Laurent GELÉ Bromptonville

Sourires d'enfants, musique, bouquets de ballons multicolores, amuseurs publics et atmosphère de franche camaraderie étaient au rendez-vous, hier, au parc Nault de Bromptonville, lors de la première édition de la Fête de la rentrée qui a attiré, malgré un temps incertain, entre 300 et 400 personnes, dont une foule de jeunes enfants.

Organisée conjointement par la Ville de Bromptonville, le Canton de Brompton et la paroisse Sainte-Praxède dans le cadre de l'Année internationale de la famille, cette fête de la rentrée avait pour but de marquer à la fois la rentrée scolaire, municipale et paroissiale à l'intérieur de la communauté.

« Notre objectif consistait à rassembler tout ce beau monde en un même endroit afin de souligner la rentrée du mois de septembre »,

d'affirmer, visiblement satisfait, le président du comité organisateur de la fête, Yvan Demers. « Nous croyons que cette activité suscitera un sentiment d'appartenance au sein de la population et nous espérons d'ores et déjà que la fête deviendra un événement annuel à Bromptonville ».

Le tout a débuté dès 11h, hier matin, par une messe réunissant quelque 300 personnes en l'église Sainte-Praxède de Bromptonville. Par la suite, les nombreuses familles présentes se sont retrouvées au parc Nault où il leur était possible de se mettre quelque chose sous la dent, et cela à un prix dérisoire. Après avoir écouté les brefs discours d'occasion, parents et enfants ont assisté au spectacle du clown Guggus qui y est allé de quelques tours de magie et de numéros d'adresse confortablement installé sur son monocycle.

Afin que tous soient à l'abri advenant le mauvais temps, les organisateurs avaient fait dresser un

vaste chapiteau de 400 pieds carrés pouvant accueillir plus de 500 personnes. À l'intérieur de celui-ci, il était possible de s'inscrire à un concours qui a connu un immense succès avec plus de 150 bulletins de participation déposés, dont une centaine avant même le début de la fête.

Un peu plus loin dans le parc, les pompiers volontaires de l'endroit ont été à même de constater la fascination qu'ils exercent encore et toujours sur les jeunes enfants avec leurs rutilants camions rouges. Filles et garçons ont profité de cette occasion unique pour monter à bord des véhicules, actionner les sirènes et les gyrophares, essayer quelques pièces d'équipement et même découvrir ce qui se cache à l'intérieur d'un poteau d'incendie.

En somme, parents et enfants se sont beaucoup amusés lors de cette première édition de la fête de la rentrée. Le franc succès remporté par cet événement devrait garantir, croit-on, sa réédition dès l'an prochain.



Photo La Tribune par Daniel Forgues

Belles d'autrefois

Quelques milliers d'amateurs de vieilles voitures se sont donnés rendez-vous hier au centre communautaire Julien-Ducharme, à Fleurimont alors que les participants au 10^e Americana Autoexpo étaient venus de tous les coins du Québec afin d'exposer leurs voitures. L'événement en est rendu un de tradition à Fleurimont et est couronné de succès tous les ans.

LIQUIDATION CHOC!

59%*

Votre concessionnaire TOYOTA

*C'est en plein le temps de profiter d'offres incroyables sur tous nos modèles 1994. Financement au taux de 5,9% pour 48 mois offert, sur approbation de crédit par Toyota Credit Canada Inc., à l'achat de tout modèle Tercel et Camry 1994. Pour tous les détails, voyez votre concessionnaire Toyota participant.

Dr Sarah Tadros, D.D.S., B.D.S.

**CHIRURGIEN DENTISTE
CLINIQUE DENTAIRE MOBILE**

- Visite à domicile
- Dentisterie gériatrique

1335, RUE KING OUEST, BUREAU 404
SHERBROOKE (QUÉBEC) J1J 2B8

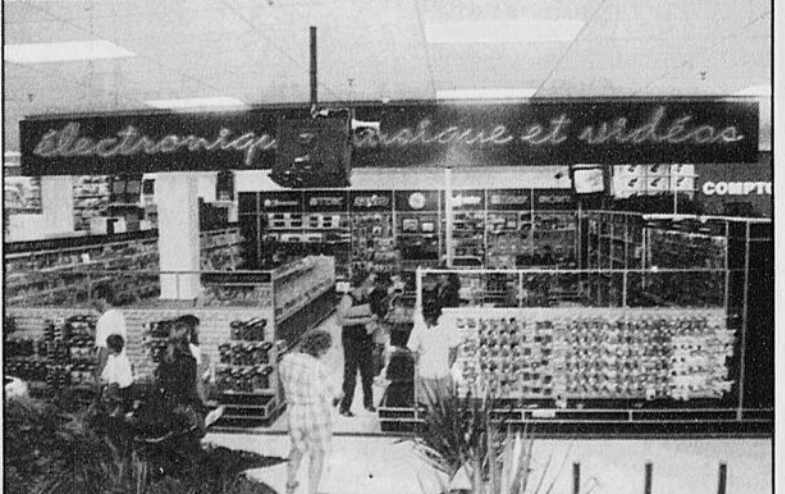
Tél.: (819) 563-4662
Hôpital: (819) 821-5100 ext. 2200

DU RENOUVEAU CHEZ ZELLERS



GRANDE OUVERTURE

\$10⁷⁷



Le magasin Zellers du Carrefour de l'Estrie procédait récemment à la restructuration de l'intérieur et au réaménagement de tous ses rayons. Ce renouveau entrepris chez Zellers a pour objectif d'offrir à sa clientèle des produits de haute qualité en quantité plus importante dans les étalages, comme nous le montrent les photos ci-haut. Zellers veut accentuer la qualité des services à sa clientèle, tout en maintenant sa réputation de leader dans le domaine des magasins à rayons à grande surface. Encore une fois, Zellers vous dit « bienvenue chez nous! » dans une atmosphère complètement renouvelée.

PUBLIREPORTAGE

SECOURS-AMITIÉ ESTRIE
SERVICE D'ÉCOUTE TÉLÉPHONIQUE ANONYME ET CONFIDENTIEL

**BESOIN D'ÊTRE ÉCOUTÉ?
QUELQU'UN EST LÀ POUR TOI!**

"Parler de ses soucis n'est pas un signe de faiblesse, c'est se donner une chance... une chance de mieux vivre."

UNE LUEUR D'ESPOIR

7 JOURS
24 HEURES

SHERBROOKE ET RÉGION
564-2323
SECOURS INTERURBAINS
(RÉGION 60)
1-800-687-3841 67193

La Tribune

LE CAMELOT DE LA SEMAINE

FRANÇOIS MERCIER
Notre-Dame-de-la-Trinité
1^{re} secondaire
Saint-Georges

François offre un bon service tôt le matin. Il est aimable, honnête, souriant et humoristique. Ses sports préférés sont le baseball, le tennis, le badminton et le hockey. Plus tard, il aimerait faire le métier d'architecte ou de chirurgien.

BRAVO ET FÉLICITATIONS!

Notre camelot de la semaine recevra un bon d'achat d'une valeur de **10\$** échangeable au restaurant Pacini.

Déjeuners servis tous les jours

**2960, rue King Ouest
821-2654**

Denis Messier en liberté...



DU-RO
Vitres d'autos
1085, RUE KING EST
Sherbrooke: (819) 569-9543
Omniville: (819) 843-8465
Coaticook: (819) 849-2734
Victoriaville: (819) 752-9679

1 660\$ POUR LES LOISIRS!



Le maire Gérald Boudreau de Waterville pointe le chiffre 1 en compagnie de Mike Davis, Vice-président et Chef des opérations à Waterville T. G., pour indiquer que l'événement est le premier du genre.

Le putter du proprio de Du Ro Vitres, EMILE LAPOINTE, n'était pas «chaud» au tournoi du maire de Waterville, mais il faut dire que bois 1 fonctionnait bien, sans oublier les fers. Emile a gagné le concours de la plus longue drive en plus de logger sa balle le plus près du trou au numéro 5... JACQUELINE LAPOINTE, quant à elle, gagnait le plus long départ chez les dames...

Pendant qu'EMILE LAPOINTE affichait son grand talent à Waterville, son rival et ami DOMINIQUE POULIN prenait la seconde place sur le parcours rouge de Venise au concours de drive dans le cadre du tournoi du Motel La Réserve...

MICHEL LESSARD des Constructions

Michel Lessard était lui aussi présent à Waterville. Un golfeur gaucher, Michel en était à sa première ronde de la saison... la construction le tenant fort actif. En parlant de construire, Michel réserve des surprises pour les gens de Waterville...

Membre de l'équipe championne, RODOLPHE CHAGNON est directeur des ventes à Waterville T.G. alors que KOZO KIMURA est Directeur des opérations à l'usine de Coaticook...

Pendant que le proprio et professionnel de Waterville, ANDRÉ MALTAIS, travaillait comme un forcené sur les allées du club Godefroy en banlieu de Trois-Rivières au moment de la tenue du tournoi du maire, la conjointe d'André, CLAIRE TURCOTTE était présente afin de s'assurer que tout se déroule dans l'ordre tout en étant secondé par GINO BOUDREAU...

Le maire GÉRALD BOUDREAU de Waterville a serré la pince à une cinquantaine d'invités au club de golf de Waterville à l'occasion de la 1ère édition de son tournoi... Un peu plus tard, Gérald arrachait les honneurs du tournoi avec ses compagnons de jeu RODOLPHE CHAGNON et KOZO KIMURA en raison d'un score de 66...

Cette première édition du tournoi du maire GÉRALD BOUDREAU devait permettre d'amasser 1 660 \$ pour les loisirs de Waterville. Le Comité responsable, à savoir la conseillère LÉONA GRENIER et CLAUDETTE PICARD, une bénévole de Waterville, devait se dire satisfait des résultats. «Pour une première, nous sommes heureuses. Les commentaires sont tous positifs», de dire Léona...

En plus du maire RICHARD GINGRAS de St-Elie d'Orford et Préfet de la MRC de Sherbrooke, le maire GÉRALD BOUDREAU recevait aussi la mairesse ALERTE LESSARD de Martinville et le maire JACQUES FERLAND de Compton Station...

L'ex-maire de Fleurimont, JULIEN DUCHARME, était lui aussi du groupe des invités en plus des conseillers RAYMOND ST-CYR et ANDRÉ PARADIS de Bromptonville... En parlant du maire JULIEN DUCHARME, la rumeur voudrait que Julien, en raison de son habileté, joue encore aujourd'hui avec la même balle qu'au mois de mai dernier...

RAYMOND «Spike» BERNIER d'Hydrotopo fut très impressionné par la force de frappe de JOYCE BOUDREAU, l'épouse du maire de Waterville... Depuis l'accident du début de l'été, l'évaluateur JEAN ROY se tient loin de «Spike» Bernier...



Président d'honneur, Mike Davis de Waterville T.G. évoluait en compagnie du maire Gérald Boudreau, Rodolphe Chagnon, Allan Abdalla, Kuenio Maeno et Kozo Kimura.

Café / potins

Si vous faites parvenir une invitation au Dr ANDRÉ LUSSIER du CHUS, un spécialiste de l'arthrite et qui se balade à travers le monde pour y tenir des conférences sur cette maladie, il est inutile de joindre à l'invitation une carte du trajet à suivre, question de l'aider. Le «DOC» ne se contente que de regarder la date et l'heure de la convocation, rien de plus...

À titre de président du conseil

Une première!

Même si l'aéroport de Sherbrooke n'a pas pignon sur rue dans son quartier de l'ouest, le conseiller municipal Jean-François Rouleau se dévoue énormément afin d'assurer le développement de l'aéroport ainsi que le secteur.



Jean-François Rouleau, à titre de président de la Corporation de l'aéroport de Sherbrooke, «J-F» était heureux de m'annoncer une première dans l'histoire de l'aéroport, soit l'embauche d'un directeur général. En effet, la Coporation arrête son choix à titre de «DG» sur Gary Richards, un bonhomme connu dans le monde universitaire à Bishop's et qui fut aussi associé à l'Université McGill. Gary Richards a apposé son nom au bas d'un contrat de trois ans et son embauche fut possible grâce à des argent provenant de la SDE, le Comité régional de développement, la MRC du Haut St-François et, bien sûr, une participation de l'aéroport.

d'administration de la Société d'Arthrite, Me LOUIS PERINET, notaire à l'étude Paré, Tanguay, recevait l'autre jour dans le cadre d'un «5 à 7» à l'Imprévu les membres de son conseil. Si Louis voulait par le «5 à 7» permettre un regroupement des gens, il voulait aussi en profiter pour «fouetter» ses troupes à l'approche de septembre, le mois de l'arthrite en plus de parler du brunch de la Société qui aura lieu le 25 septembre à Sherbrooke. L'objectif de LOUIS et du «CA» est de réunir 500 personnes au brunch...

JEAN-GUY BETIE de Deauville est actuellement en pleine période de vente de cassettes. L'idée de Jean-Guy de développer un tel marché fait suite à sa performance au spectacle d'ANDRÉ-PHILIPPE GAGNON. Jean-Guy chante des succès de PATRICK NORMAND...

Une bonne nouvelle attendait MICHEL POULIN, directeur du Groupe La Mutuelle à Sherbrooke, à son retour des vacances. Michel recevait la confirmation de la cote de crédit Standard and Poor's: un autre «AAA» à l'actif de la compagnie. Une bonne manière d'entreprendre l'automne qui s'en vient!

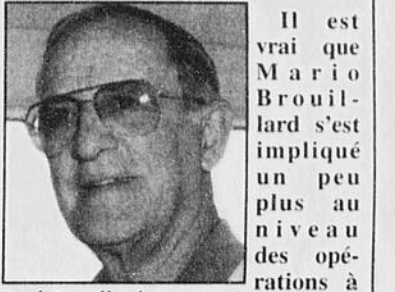
Les trois équipes championnes avec une carte de moins 10 au tournoi de la Chambre de commerce de Coaticook sont, dans un premier temps, en provenance de la cuisine du Centre hospitalier, le monde du plastique et un méli-mélo de l'assurance, un banquier et un vendeur d'autos.

Est-ce que les cuisiniers du Centre hospitalier de Coaticook ont des moments libres? Il faut croire que oui avec une carte de moins 10 pour le directeur du service alimentaire ROBERT VIENS et son adjoint, CLAUDE BOILY. Le quatuor se complétant avec la diététicienne SUZANNE ROY et FRANCIS ARSENAULT, préposé à l'entretien...

Le «prof» GUY ST-ONGE pilotait lui aussi son quatuor réunissant ROBERT LAVOIE, ALLEN CLOWREY et GUY VIENS à un moins 10, un pointage identique à l'équipe de l'assureur LUC VIENS, le menuisier ROCH MARCOUX, CLAUDE ADAM de la maison Adam Automobiles et le banquier MICHEL RAYMOND...

A la retraite?

Quand Paul Brouillard, l'architecte et le proprio du club de golf Venise, a confié l'automne dernier à son personnel, la veille de prendre la route de la Floride, qu'il allait prendre sa retraite en 94 et que son fils Mario, surintendant du terrain, allait être celui qui prenait la relève, comme le disait le regretté Capitaine Bonhomme, il y avait des «sceptiques dans la salle».



Il est vrai que Mario Brouillard s'est impliqué un peu plus au niveau des opérations à Venise, comme l'indiquait Paul à l'automne 93, mais une récente visite des installations à Venise devait me faire découvrir que l'architecte Paul Brouillard est toujours aussi très actif sur le terrain qu'a ses plus belles années.

Tout ceci confirme mes propos d'avril dernier en Floride, alors que je disais à Paul qu'il serait peut-être plus juste de parler d'une «demi retraite». Avec les travaux en cours sur le futur numéro 18 du parcours rouge, le terrain des visiteurs et tournois, il est encore trop tôt pour parler de retraite dans le cas de Paul Brouillard. Il va lui falloir se rendre sur les trous 10 et 11 du parcours rouge, quand le 18 va être complété, afin de permettre le jeu sur 18 trous.

Je vais vous faire une prédiction, Paul va travailler encore une grosse année avant de remiser la pelle mécanique, sa niveleuse, semeuse et ses tracteurs.

En conclusion, si Venise a «tiré de la patte» comme plusieurs autres terrains dans notre secteur cet été, le travail de Paul, Mario et toute l'équipe rapporte aujourd'hui des dividendes car le terrain de Venise est à nouveau en superbe condition. Si «dame nature» collabore, la fin de saison s'annonce active!

HOROSCOPE

- Capricorne** du 22 déc. au 20 janv. Beaucoup de bruit pour rien. Rien comme d'agir soi-même. Quelqu'un s'inquiète inutilement. Vous avez le culte du souvenir. Votre sens pratique prédomine. Rumeur démentie. On vous comble d'attentions.
- Verseau** du 21 janv. au 19 fév. Vos moyens sont illimités. On attend votre déclaration. Un ami se rend utile. Des commentaires vont leur train. Un incident se termine bien. Vous avez de l'estout. Il y a des jaloux autour de vous. Vous croyez aux revenants.
- Poisson** du 20 fév. au 20 mars Attendez-vous à d'heureux développements. Une personne jette une ombre au tableau. On ne prend pas facilement les poissons. Une satisfaction vous est assurée. Le hasard vous aime bien. Le cœur s'enflamme.
- Bélier** du 21 mars au 20 avril L'oiseau est dans votre main. On sait que vous êtes psychologue. Une nouvelle vous transporte. On vous fait des avances. Il se présente une question d'envergure. Ne cédez pas le terrain.
- Taureau** du 21 avril au 20 mai Vos sentiments s'extériorisent. On louange votre conduite. Entrevue profitable. Vous prenez la vedette. Une trop grande précipitation peut vous nuire. Votre décision est critiquée. Une rumeur n'est pas fondée.
- Gémeaux** du 21 mai au 21 juin Une aventure fait boules de neige. Proposition à l'étude. Vous gagnez une autre manche. Il n'est jamais trop tard pour se déclarer. Un être s'avère éloquent. L'autre sexe s'anime. On scrute vos actions. Vous envisagez plusieurs possibilités.
- Cancer** du 22 juin au 22 juillet Vous obtenez ce que vous désirez. Un incident se produit à votre avantage. Votre esprit pétillant. Une nouvelle ambition se concrétise. Vous avez une initiative extraordinaire. Votre chance ne fait aucun doute.
- Lion** du 23 juillet au 23 août De temps à autre il faut faire des concessions. Vos relations sociales sont très importantes. Le bon sens ne vous fait pas défaut. Vous devenez audacieux. Les nouvelles ne sont plus les mêmes. Un échec vous inspire. On demande votre avis.
- Vierge** du 24 août au 22 sept. Ne tombez pas dans le pessimisme. Pas de curiosité. Il se passe des choses étranges. Soyez sérieux en tout. Vous avez un éclair de génie. Il faut savoir dépeindre les choses. Un lien se fortifie.
- Balance** du 23 sept. au 23 oct. Vous vous intéressez à une personne. Il faut être en mesure de parler au éventualités. On vous donne un avertissement. Vous pensez sont bien celles de l'autre sexe. Impromptu charmant.
- Scorpion** du 24 oct. au 22 nov. Un doute est éclairci. Vos impressions sont diverses. Vous bénéficiez d'une expérience exceptionnelle. Une rencontre vous ravit. Des affaires retiennent votre attention. Rien ne vous échappe.
- Sagittaire** du 23 nov. au 21 déc. Vous vous réjouissez d'une perquisition. Contact profitable. Vous changez de ligne de conduite. Message urgent. Vous atteignez le point d'excellence. Une question est réglée. Ne soyez pas en retard.

MOTS PERDUS

7 lettres: mécontentement 313

R	E	Y	O	L	F	E	S	Y	L	A	N	A	D	
P	R	E	P	A	R	E	R	P	E	N	U	R	I	E
P	E	E	I	E	E	R	A	P	E	R	E	B	C	L
E	I	B	V	S	I	R	L	R	A	R	A	E	O	A
T	L	A	A	O	E	G	T	O	A	P	E	S	N	B
E	P	B	G	Q	N	E	E	P	E	E	G	O	D	R
U	R	G	U	R	N	E	E	R	R	R	I	I	I	E
Q	I	E	M	E	O	R	R	I	I	T	D	N	T	A
N	T	S	F	I	M	U	N	E	A	E	E	I	I	C
E	L	S	P	U	N	M	P	T	T	G	U	A	O	T
U	C	A	B	O	S	I	I	E	A	E	Q	S	N	I
G	O	P	C	P	R	B	M	S	C	L	N	I	T	O
A	D	E	Q	U	A	T	U	A	O	T	A	T	E	N
V	E	D	E	H	N	R	E	G	L	L	M	I	E	N
L	I	A	T	E	D	E	E	E	P	U	C	C	O	R

abcès fenêtré plaint
action groupe plier
adéquat porte
analyse préparer
âpre habitation propriété

base immeuble refus
besoin lacune régie
code locataire rénover
condition logé répare
détail loyer réparer
délabré manque sain
dépassé mien séparé
détail minimal
égide occupe tenter
enquête état usage
faible pénurie vague

solution du numéro 312 : mesure

LES BANDES DESSINEES

HAGAR L'HORRIBLE

JUSTE UN MOT POUR LES NOUVEAUX MEMBRES... SOYEZ TRÈS POLIS... AYEZ DE LA CONSIDERATION...

...POUR LES AUTRES... ESSAYEZ DE TOUJOURS BIEN VOUS CONDUIRE...

ET MAINTENANT, À L'ATTAQUE!

HÄGAR L'HORRIBLE

CHÉRIE BROWNE 7-1

PAS DE VIRAGE

M. ABERNATHY

JE PEUX AVOIR UN BAISER? OH, BIEN SÛR

ENCORE UN AUTRE? OH, M. ABERNATHY VOUS ÊTES SI ROMANTIQUE

PLUS BAS, ON ENTEND RIEN SUR LA PISTE.

6-24

M. ABERNATHY

E POUR ELISE . B POUR BETTY . L POUR LISE . D POUR DORIS .

W POUR WANDA . C POUR CLAIRE . N POUR NANCY . J POUR JULIE . L POUR LOUISE .

ON PEUT DIRE QU'IL A BON ŒIL!

6-30 FRANK RIDGEWAY

Une collaboration de l'office de la langue française

Beaucage

Une seule faiblesse, **SES PRIX!**

OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME SL 1994

- V6
- Automatique 4 rapports
- Climatiseur

- Verrouillage électrique des portes
- Roues aluminium 16 po
- Phares anti-brouillard

- Sac gonflable
- Régulateur de vitesse
- Volant inclinable

- Bas kilométrage
- Ensemble sport «SL»
- Radio-cassette

6 disponibles

16 994\$

Transport en sus
Préparation incluse



CORSICA LT 1995 Berline 4 portes

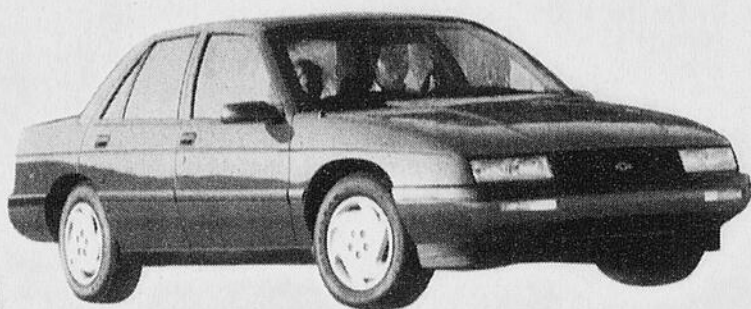
- Automatique
- Climatiseur
- Essuie-glace intermittents

- Sac gonflable
- Freins antiblocage
- Chauffe-moteur

- Verrouillage électrique des portes

13 995\$

Transport en sus
Préparation incluse



LUMINA VAN

- Panneaux polymère
- 7 passagers
- Freins antiblocage (ABS)

- Moteur V6
- Sac gonflable
- Bas kilométrage

- Chauffage arrière
- Radiocassette AM-FM
- Essuie-glace intermittents

- Chauffe-moteur
- Poutrelle de sécurité

PRIX SPÉCIAL SUR PLACE! AUCUN PRIX PAR TÉLÉPHONE



GÉO METRO BERLINE 4 PORTES

- Économie d'essence impressionnante: 5,4 L/100 km en ville (52 mi/gal), 4,3 L/100 km sur la grande route (66 mi/gal)
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Essuie-glace à balayage intermittent

- Suspension indépendante aux 4 roues
- Servofreins
- Volant autobasculant
- Dégivreur de lunette arrière

8 994\$

Transport en sus
Préparation incluse



GÉO TRACKER

- Roues motrices
- Moteur 4 cylindres
- 1,6 litre à injection

- Boîte manuelle 5 vitesses
- Freins antiblocage aux roues arrière (ABS)

12 694\$

Transport en sus
Préparation incluse



ACHIEVA BERLINE 4 PORTES

- Moteur V6
- Automatique 4 rapports
- Rétroviseur électrique

- Défecteur de coffre arrière
- Radio AM-FM cassette
- Verrouillage électrique des portes

- Climatiseur
- Instrumentation complète
- Sac gonflable

- Freins antiblocage
- Volant inclinable
- Régulateur de vitesse

16 994\$

Transport en sus
Préparation incluse



Prêt-rachat Royal

Prêt-rachat Royal
Le globe et le lion ainsi que l'appellation
Prêt-rachat Royal sont des marques déposées de la
Banque Royale du Canada.

Beaucage

CHEVROLET GEO

OLDSMOBILE CADILLAC LTÉE

4339, BOUL. BOURQUE,
ROCK FOREST

Le Service Prioritaire

823-4343

Arts et spectacles

À Melbourne Vallée

Un symposium à l'ambiance magique

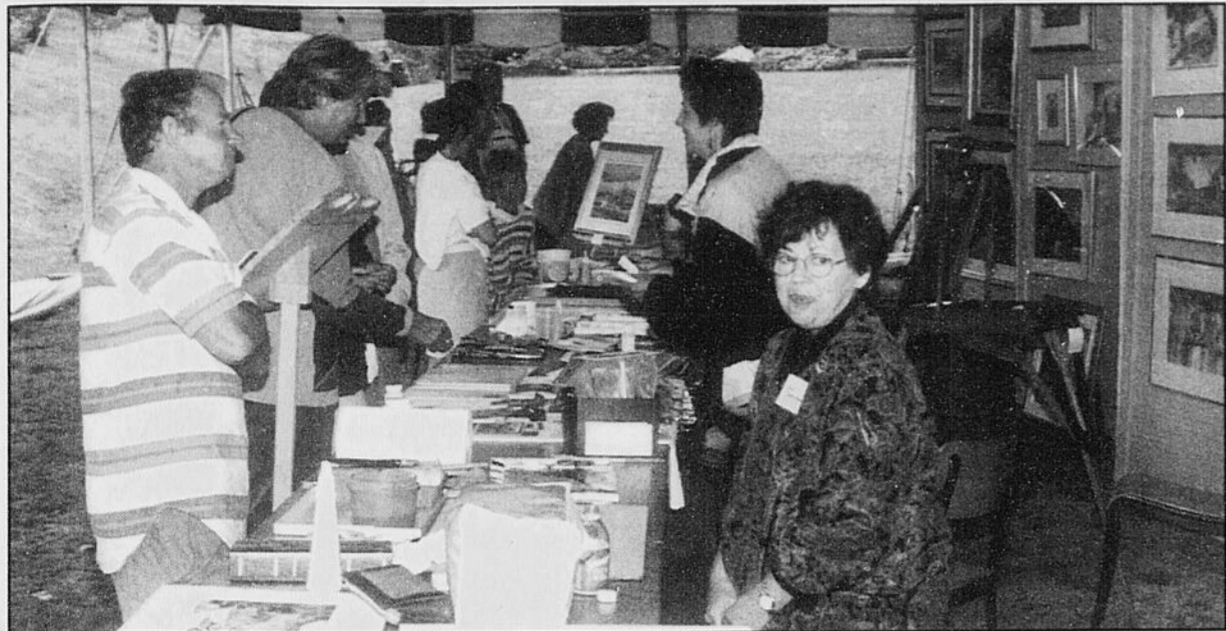


Photo La Tribune Guy Marchand

Des visiteurs de partout en Estrie et aussi de la région montréalaise se disent littéralement conquis par la beauté du site et des oeuvres qui s'y trouvent.

Guy MARCHAND Richmond

La première édition du symposium d'art et peinture de l'Auberge Melbourne Vallée a connu un excellent départ en fin de semaine alors que les gens se sont déplacés en grand nombre pour admirer les oeuvres de 19 artistes peintres et sculpteurs provenant de différents coins du Québec.

Le président de cet événement culturel, M. Guy Desfossés, s'est d'ailleurs dit enchanté des résultats. «Jusqu'à maintenant nous sommes très satisfaits du déroulement du symposium. Le public répond très bien à ce genre d'événement et il règne une belle ambiance sur le site, a-t-il déclaré. Les commentaires recueillis auprès des artistes sont très positifs et nous espérons maintenant recevoir autant de monde en fin de semaine prochaine», a ajouté M. Desfossés.

Celui-ci évalue à près de 2000 personnes le nombre de gens qui se sont rendus sur le site du symposium en fin de semaine. Des visiteurs de partout en Estrie et aussi de la région montréalaise littéralement conquis par la beauté du site et des oeuvres qui s'y trouvent.

Le tout avait d'ailleurs débuté vendredi par la soirée d'ouverture

où étaient présents commanditaires dignitaires, collectionneurs avertis et la présidente d'honneur de l'événement, l'animatrice Danièle Bombardier.

En fin de semaine il y a également eu le lancement d'un livre

d'art "Peintre et Atelier" du peintre Claude Saint-Cyr de Saint-Jean d'Iberville, un ouvrage bilingue où l'on retrouve 75 peintres, autant d'illustrations couleur ainsi que 225 illustrations noir et blanc de ceux-ci et leurs tableaux.

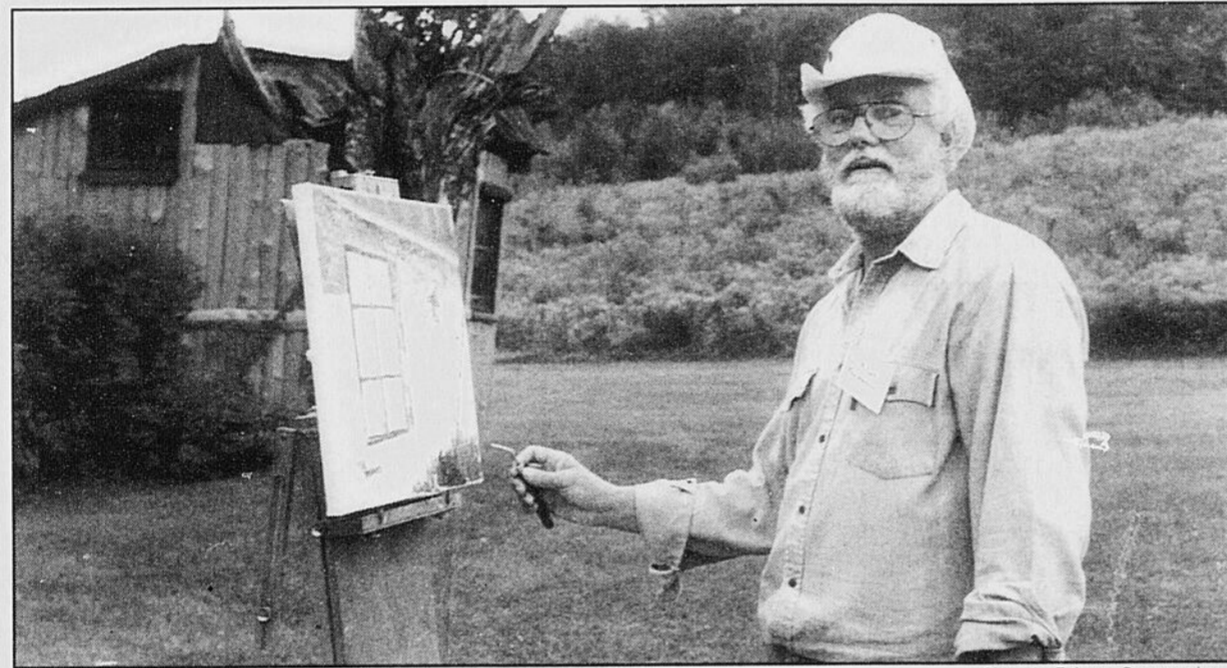


Photo La Tribune Guy Marchand

L'artiste-peintre Louis-Philippe Charbonneau en plein travail au symposium d'art et peinture de Melbourne Vallée: «C'est un symposium différent par l'ambiance qui y règne».

Ambiance

Le décor enchanteur du site de Melbourne Vallée avec son auberge pittoresque et sa gare entièrement restaurée contribue beaucoup à l'atmosphère qui règne à ce symposium. Du côté des artistes on est d'ailleurs unanime à vanter l'organisation et surtout la belle ambiance que l'on retrouve à cet endroit.

Pour un, Louis-Philippe Charbonneau, un peintre de Boucherville adore son expérience. «L'organisation est très professionnelle et c'est un symposium différent des autres par l'ambiance qui y règne. C'est très chaleureux comme atmosphère», a-t-il dit.

Un autre peintre, Jos Beaulieu, de Fleurimont, abonde dans le même sens. «C'est super comme atmosphère et il existe une belle relation entre tous les participants au symposium, de dire l'artiste. La beauté du site y est également pour beaucoup, bref tout est bien rodé et les contacts avec les gens se font très bien», a-t-il ajouté.

La première édition de ce symposium se poursuit jusqu'au lundi 5 septembre alors que durant la semaine les artistes parcourront la région de Richmond-Melbourne pour immortaliser sur toile ses principaux attraits. Les activités régulières du symposium seront accessibles au public les 3, 4 et 5 septembre.

Gilles Leblanc expose «La trentième heure» à Victo

Gilles BESMARGIAN Victoriaville

Le Groupement des arts visuels de Victoriaville (GRAVE) présentera du 9 septembre au 7 octobre l'exposition «La trentième

heure», de Gilbert Leblanc.

Artiste polyvalent et résident de Montréal, M. Leblanc s'exprime autant par la sculpture et la danse que par le maquillage corporel. Il s'est toutefois perfectionné tant au niveau des techniques de sculpture que de la danse et allie les deux arts.

Son exposition consistera en la présentation d'installations sculpturales inspirées des états alternatifs de conscience. L'union entre le métal, l'émotif et le physique. Énergie du rythme, intensité de la voix, fluidité du mouvement et mutation du lieu, voilà ce que Gilbert Leblanc

offrira.

Toute la population est invitée à rencontrer l'artiste et à assister à sa performance lors du vernissage qui aura lieu le vendredi 9 septembre, de 17h à 19h, au 17 de la rue des Forges à Victoriaville.

Épluchette musicale à Compton

Yvon ROUSSEAU Compton

La population est invitée à l'épluchette en musique, qui aura lieu sur le site historique national Louis-Saint-Laurent, à Compton, le dimanche 4 septembre, de 13h à 16h.

En septembre, le maïs est à l'honneur. Pour une telle occasion, le jardin paysager du site historique devient un endroit idéal pour une épluchette de blé d'Inde. Quoi de mieux pour terminer l'été en beauté que de déguster un épi de maïs en écoutant les chansons d'autrefois, interprétées par la chorale de Compton «La clef des chants».

En cas de pluie, toutes les activités prévues auront lieu quand même.

La Tribune des étudiants
LE COLLECTIF
Le Journal des étudiants et étudiants de l'Université de Sherbrooke
CHAQUE MERCREDI OU JEUDI

FAMOUS PLAYERS
CARREFOUR DE L'ESTRIE 565-0366
3050 Portland
LE ROI LION (G) Dolby 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15
DANGER IMMÉDIAT (G) Dolby 1:30-4:15-7:00-9:45
LA REINE MARGOT (13+) Dolby 1:30-5:20-8:40
* DOLBY DIGITAL

INTEGRA 94 • VIGOR 94 • LEGEND 94 • NSX 94

**ON NÉGOCIE
LES PRIX
COMME LES
COURBES**

Venez vite faire un essai des plus convaincants. Et profitez de nos prix fin-de-saison tout aussi convaincants.

ACURA INTEGRA 94
à partir de seulement
16 995\$

ACURA VIGOR GS 94
498\$/mois
pour 48 mois
(Modèle CC266)

* Ce tarif de location-bail est offert moyennant un acompte ou échange de 5 350 \$. Un paiement mensuel et un dépôt de sécurité sont requis. Allocation de 96 000 km (frais de 0,10 \$ par km supplémentaire). Sujet à l'approbation du crédit. Taxes, transport, frais d'immatriculation et assurances en sus. Le tarif de location-bail du concessionnaire peut varier. Offre disponible seulement par l'entremise de HCPL.

EN PRIMEUR
VENEZ ESSAYER NOS 95
*Photo peut différer

ACURA
LES CONCESSIONNAIRES FIABLES

PRECISION ACURA
SHERBROOKE

4900, BOUL. BOURQUE, ROCK FOREST
564-8909

LAMAISON DU CINÉMA
63, KING OUEST, 566-8782
LUN. MAR. ET MERC. : 4.25\$

LE JIM CARREY MASQUE
version française de THE MASK
HORAIRE: 7:00 - 9:15

TOM HANKS FORREST GUMP
EN VERSION FRANÇAISE
HORAIRE: 6:45 - 9:25

SUSAN SARANDON TOMMY LEE JONES LE CLIENT
EN VERSION FRANÇAISE
HORAIRE: 6:50 - 9:15

POLICE ACADEMY MISSION MOSCOU
v.f. de POLICE ACADEMY MISSION IN MOSCOW
HORAIRE: 7:15 - 9:20

Le Nouveau Karaté Kid
Pat Morita Hilary Swank
version française de "THE NEXT KARATE KID"
HORAIRE: 7:05 - 9:10

COLOR OF NIGHT
BRUCE WILLIS JANE MARCH
version originale anglaise
HORAIRE: 6:55 - 9:30

ALEC BALDWIN Le Shadow
THE SHADOW
HORAIRE: 9:30

LES PETITS GARNEMENTS
v.f. de "LITTLE RASCALS"
HORAIRE: 7:10

CINÉMA CAPITOL
59 KING EST 565-0111
MARDI et MERCREDI: \$4.50

SCHWARZENEGGER VRAI MENSONGE
un film de JAMES CAMERON
v. française de TRUE LIES
HORAIRE: 7:00 - 9:35

CINÉ-PARC ORFORD
Autoroute 10 et 55, sortie 123
POUR L'HORAIRE: 843-9575

POLICE ACADEMY MISSION À MOSCOU
EN VERSION FRANÇAISE
2e film: LE CLIENT

LE NOUVEAU KARATÉ KID
PAT MORITA
2e film: LOUP

Estrie PRÉSENTE
VERVILLE



JEAN LAPOINTE
EN SPECTACLE
2, 3 et 4 sept.

«Un dernier coup de balai»
9 et 10 sept.

PATRICK HUARD
HUMORISTE AUTHENTIQUE



23 et 24 sept.

PLUME LATRAVERSE
1er oct.

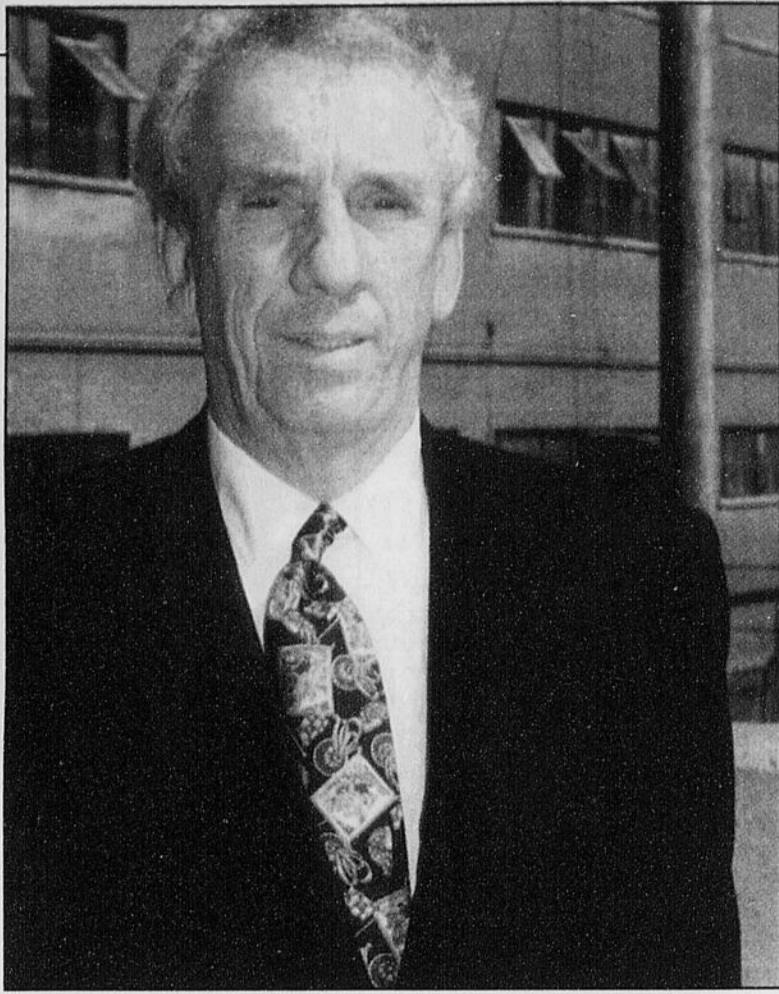
JEAN-PIERRE FERLAND
8 oct.

FRANÇOIS LÉVEILLÉE
Dès le 14 oct.

RESERVATIONS: 847-0470
LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG

Personnalité de Chez Nous / Mérite estrien

Une entrevue de Michel Rondeau



Richard Miquelon

L'engagement comme un devoir

«On a un rôle communautaire à remplir. Si on a reçu beaucoup de la société, on doit en remettre aussi, donner de son temps et supporter divers organismes.»

M. Richard Miquelon, président et directeur général d'American Bilrite à Sherbrooke, fait remarquer qu'il délaisse peu à peu les organismes où il s'est impliqué, pour passer le flambeau aux nouvelles générations, mais c'est après de nombreuses années au cours desquelles il a contribué au développement de plusieurs d'entre eux.

C'est peut-être dans le domaine de l'éducation qu'il s'est le plus investi. Il est encore membre de la corporation de l'Université Bishop et il vient à peine de tirer sa révérence au conseil d'administration de l'Université de Sherbrooke, où il a siégé pendant quatre ans.

American Bilrite a d'ailleurs contribué à la campagne de sous-

cription de l'Université de Sherbrooke en offrant un fonds de bourses qui, chaque année, permet à quatre étudiants de recevoir des bourses de 1000 \$. Un programme un peu similaire a été implanté à Bishop.

ront pas trouver du travail. Il y a beaucoup d'appelés et peu d'élus. Les opportunités sont limitées. Il n'y a pas de solution facile à court terme. Je pense que l'avenir des jeunes se trouve dans les petites entreprises de trois ou quatre em-

ployés. Les grandes compagnies n'embauchent plus beaucoup. L'automatisation et le développement technologique se font souvent au détriment de la main-d'oeuvre.»

La préoccupation du président, en terme de formation, s'est traduite, entre autres, chez American Bilrite, par l'approbation d'un projet d'alphabetisation offert aux employés avec la collaboration de la Commission scolaire de Sher-

brooke. Ainsi 40 employés se sont inscrits au programme. «Les gens se sont montrés réceptifs, même s'il est vrai qu'il n'est pas facile d'admettre qu'on a de telles difficultés.»

«On est en changement constant au niveau technologique et, par la formation, les anciens employés s'assurent de pouvoir évoluer en même temps que ces changements.»

M. Miquelon s'est aussi impliqué dans d'autres secteurs. Par exemple, il a été membre de l'exécutif de la Chambre de commerce de Sherbrooke, dont il a occupé la présidence en 1986-1987, succédant à Dennis Wood.

Il était aussi membre de la Fondation du CHUS à l'époque de son tout premier téléphone.

«Je n'ai pas été un père très présent», dit-il, avec un soupçon de regret. Il est marié et père de deux filles qui, aujourd'hui, diplômées universitaires toutes les deux, font carrière à Montréal.

AFFAIRES

M. Miquelon avait même été, en 1984-1985, président du conseil d'administration du club de hockey des Sélects, au Collège de Sherbrooke, équipe qui, malheureusement, n'était pas viable, déplore-t-il.

Quand on lui demande si certains problèmes sociaux le préoccupent, il répond: «La difficulté des jeunes de s'intégrer au marché du travail. Tous les diplômés ne pour-

royés. Les grandes compagnies n'embauchent plus beaucoup. L'automatisation et le développement technologique se font souvent au détriment de la main-d'oeuvre.»

La préoccupation du président, en terme de formation, s'est traduite, entre autres, chez American Bilrite, par l'approbation d'un projet d'alphabetisation offert aux employés avec la collaboration de la Commission scolaire de Sher-



Téléphoto par Christian Landry

Au pas de course au profit de la Maison du Point tournant

Une quinzaine de personnes ont participé, samedi matin, à un macheton d'une quinzaine de kilomètres, à Lennoxville, activité qui venait clôturer la campagne de financement annuelle de la Maison du Point tournant, un organisme à but non lucratif offrant des stages de désintoxication aux jeunes femmes en difficulté. La responsable de cette campagne, Madeleine Morency, a indiqué que l'organisme avait pu récolter quelque 30 000 \$ dans le cadre de cette levée de fonds dont la sollicitation avait débuté il y a quatre mois. La Maison du Point tournant, sur le chemin Moulton Hill, offre des stages d'une durée de 14 mois et on y trouve régulièrement une vingtaine de pensinaires à la fois.



Téléphoto par Christian Landry

800 personnes à la Famili-Fête

Pour la cinquième année consécutive, les gens du quartier Ouest de Sherbrooke se sont donné rendez-vous, samedi, au parc Busière pour célébrer ensemble la Famili-Fête: jeux, danse, maquillages, concours de rap et prix de présence ont marqué cette journée, suivie d'un souper aux hot dogs et blé d'Inde, à 25¢ l'unité. Plus de 800 personnes et une quarantaine de bénévoles ont assuré le succès de cette fête où petits et grands, jeunes et vieux ont pu fraterniser entre voisins et amis d'un même quartier. Sur la photo, Marie Pierre Labrecque Mélissa Breton s'en donnent à coeur joie au centre de l'immense toile volante.

SERVICE OUVERT
TOUS LES SOIRS
JUSQU'À 21 h

MAGOG
MAZDA

SERVICE OUVERT
TOUS LES SOIRS
JUSQU'À 21 h

Super vente
de fin d'année
Modèles 1994

626 CRONOS DX
SEULEMENT

15 995\$

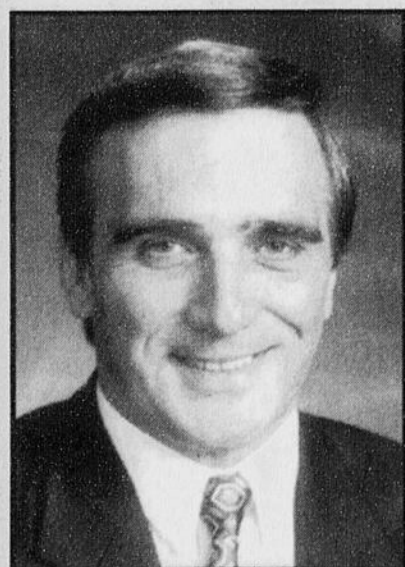
P.D.S.M. 19 195\$**



Honda Accord LX	Toyota Camry
19 195\$**	P.D.S.M. 20 138\$**

ou **à partir de LOUEZ 239\$** par mois*/48 mois

* Moteur 2 litres, 16 soupapes à DACT • Deux coussins gonflables • Suspension entièrement indépendante • Direction à assistance variable en fonction du régime



AUSSI DISPONIBLE
Prêt-rachat Royal
Le globe et le lion ainsi que l'appellation Prêt-rachat Royal sont des marques déposées de la Banque Royale du Canada. Le concessionnaire Magog Mazda est un utilisateur autorisé.

ICI, LES SERVICES SONT VRAIMENT PERSONNALISÉS. C'EST CLAUDE LACHAPELLE LUI-MÊME QUI VOUS LE GARANTIT.

Claude Lachapelle

MAZDA 323
SEULEMENT

8 995\$

P.D.S.M. 10 215\$



à partir de **ou LOUEZ 189\$** par mois*/48 mois

Avec échange ou comptant de 1 200\$, dépôt de 250\$, 100 000 km inclus, rabais Mazda inclus, valeur de rachat disponible, T.T.P. en sus.

SERVICE SPÉCIALISÉ
mazda
PIÈCES ET ACCESSOIRES MAZDA D'ORIGINE

#1 en Estrie
209, BOUL. BOURQUE,
OMERVILLE-MAGOG

mazda
JE ME SENS BIEN.

868-1101